

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過代理行政長官二零一四年八月十八日之批示：

Por despacho de S. Ex.^a a Chefe do Executivo, interina, de 18 de Agosto de 2014:

應呂綺雯的請求，其在行政長官辦公室擔任顧問的定期委任，由二零一四年八月十九日起終止。

Loi I Man — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como assessora, neste Gabinete, a partir de 19 de Agosto de 2014.

二零一四年八月二十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Agosto de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一四年六月四日之批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Junho de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用林志輝及范鴻堃，自二零一四年八月四日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機，為期六個月。

Lam Chi Fai e Fan Hong Kuan — admitidos por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2014.

透過辦公室代主任二零一四年八月一日之批示：

Por despacho do chefe do Gabinete, substituto, de 1 de Agosto de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改馮美群在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零一四年八月十四日起生效。

Fong Mei Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Agosto de 2014.

透過簽署人二零一四年八月五日之批示：

Por despachos do signatário, de 5 de Agosto de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，Sales Crestejo, Ernesto Filipe、呂銳林、張苑貽、何仲義、蘇嘉欣、趙希恬、黃芳及麥慶祥在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員之編制外合同，自二零一四年九月三十日起續期兩年。

Sales Crestejo, Ernesto Filipe, Lu Rui Lin, Cheong Wun I, Ho Chung Yi, Sou Ka Ian, Chio Hei Tim, Wong Fong e Mak Heng Cheong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Setembro de 2014.

二零一四年八月十九日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Agosto de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室

第 37/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳冠物業保安管理清潔服務有限公司”簽訂為行政公職局提供“公務人員培訓中心管理服務”的合同。

二零一四年八月十五日

行政法務司司長 陳麗敏

第 38/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長江建築有限公司”簽署《重鋪何賢紳士大馬路及關閘廣場行車天橋瀝青路面工程合同》。

二零一四年八月十八日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年八月十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 37/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de condomínio do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Sociedade de Segurança e Administração Predial e Serviços de Limpeza Ou Kun, Limitada».

15 de Agosto de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 38/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no «contrato de repavimentação com betume da Avenida do Comendador Ho Yin e da passagem superior para viaturas da Praça das Portas do Cerco», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong, Limitada».

18 de Agosto de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 19 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

保安司司長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十一日作出之批示：

梁毓森副消防總監（編號433891）——第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定及現行《澳門保安部

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Agosto de 2014:

Leong Iok Sam, chefe-mor adjunto n.º 433 891 — renova da a comissão de serviço, pelo período de um ano, como

隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項、第一百零七條第一款及第二款，以及第24/2001號行政法規第六條及第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年十月四日起，以定期委任方式續任為消防局副局長，為期一年。

二零一四年八月十八日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

segundo-comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 105.º, n.º 1, alínea b), e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, em vigor, 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, a partir de 4 de Outubro de 2014, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

社會文化司司長辦公室

第 154/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門德成按有限公司”簽訂為典當業展示館提供二零一四年六月一日至二零一五年十二月三十一日期間營運管理服務的合同。

二零一四年八月十三日

社會文化司司長 張裕

第 155/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“吳記五金材料行”簽訂為橫琴島澳門大學新校區室內體育館供應及安裝多桅式升降工作臺的合同。

二零一四年八月十三日

社會文化司司長 張裕

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão do «Espaço Patrimonial — Uma Casa de Penhores Tradicional», durante o período de 1 de Junho de 2014 a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «Macau Tak Seng On Casa de Penhor Limitada».

13 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 155/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e montagem da plataforma de trabalho aéreo com mastro múltiplo, para instalações desportivas cobertas no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Loja de Ferragens Ng Kei».

13 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

第 156/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“智控系統（澳門）有限公司”簽訂為橫琴島澳門大學新校區住宿式書院及研究生宿舍供應及安裝洗衣及乾衣設備的合同。

二零一四年八月十四日

社會文化司司長 張裕

第 157/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為橫琴島澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝藥物篩選工作站設備的合同。

二零一四年八月十四日

社會文化司司長 張裕

第 158/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“致富燈光音響”簽訂為澳門大學城區中心供應及安裝影音設備的合同。

二零一四年八月十四日

社會文化司司長 張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de máquinas de lavar roupa e de secadores de roupa nos colégios residenciais e nas residências de estudantes de pós-graduação no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin, a celebrar com a empresa «ITE Sistema (Macau) Limitada».

14 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 157/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento *Drug Screening Workstation*, para a Faculdade de Ciências da Saúde, no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada».

14 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 158/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos audiovisuais na Universidade de Macau (Colina da Taipa), a celebrar com a empresa «Artigos Eléctricos Chi Fu».

14 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 159/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“利比澳門有限公司”簽訂為離島醫療綜合體的興建提供工料測量服務的合同。

二零一四年八月十三日

社會文化司司長 張裕

第 161/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“佰家文化創意發展有限公司”簽訂提供澳門文創（電子）雜誌採編、設計排版、推廣及管理服務的合同。

二零一四年八月十四日

社會文化司司長 張裕

第 162/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門童軍總會”簽

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 159/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Fornecimento de Serviços de Medições para a Construção do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas, a celebrar com a empresa «Rider Levett Bucknall Macau Limitada».

13 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 161/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de entrevista, redacção, edição, design gráfico e paginação, promoção e gestão para a Revista (Electrónica) das Indústrias Culturais e Criativas de Macau, a celebrar com a «Companhia do Desenvolvimento Cultural e Criativo 100 Plus Limitada».

14 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 162/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação

訂承辦2014/2015學年國防教育營活動之合同。

二零一四年八月十四日

社會文化司司長 張裕

二零一四年八月十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一四年七月十一日批示如下：

曾皓茵——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年八月十七日起，以定期委任方式被委任為第一職階二等技術員，為期一年。

摘錄自代廉政專員於二零一四年七月三十一日批示如下：

何文欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第14/2009號法律第十四條第一款第二項之規定，自二零一四年八月一日起至二零一六年七月三十一日止，以定期委任方式被委任為第一職階首席高級技術員。

古錦雯——本公署第二職階一等技術輔導員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席技術輔導員，並自二零一四年八月一日起生效。

二零一四年八月十八日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零一四年六月十三日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009

de serviços relativo à Jornada de Educação da Defesa Nacional no ano lectivo de 2014/2015, a celebrar com a «Associação dos Escoteiros de Macau».

14 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 18 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 11 de Julho de 2014:

Chang Hou Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 31 de Julho de 2014:

Ho Man Ian — nomeada, em comissão de serviço, como técnica superior principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 1 de Agosto de 2014 a 31 de Julho de 2016.

Ku Kam Man, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Comissariado contra a Corrupção, aos 18 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong.*

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 13 de Junho de 2014:

Vong Mio Seong — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditora da Direcção dos Serviços de Auditoria,

號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃妙嫦擔任審計局審計師的定期委任，自二零一四年九月一日起續期兩年。

摘錄自審計長於二零一四年七月二十一日之批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十二條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳紹軒擔任培訓及傳播處處長的定期委任，自二零一四年九月一日起續期兩年。

摘錄自審計長於二零一四年八月十四日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第十五條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中之唯一合格應考人第二職階一高等級技術員梁文雅在本署擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，由二零一四年八月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第十五條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人胡秀嫻，第二職階一等技術輔導員，獲確定委任為本署人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員。

二零一四年八月二十一日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年八月五日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條所指條文，並聯同經第25/2008號行政法規修改並重新公佈第21/2001號行政法規第三十二條的規定，鑑於其工作表現及認為適宜，以定期委任方式，由二零一四年九月二十六日起，續委任副關務總長編號02951——殷鎮玄出任海關知識產權廳監檢處處長，為期二年。

nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Julho de 2014:

Chan Sio Hin — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como chefe da Divisão de Formação e Comunicação, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 12.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 14 de Agosto de 2014:

Leong Man Nga, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Agosto de 2014.

Wu Sao Han, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Comissariado da Auditoria, aos 21 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Agosto de 2014:

Ian Chan Un, subintendente alfandegário n.º 02 951 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Inspeção do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 25/2008, e republicado pelo mesmo diploma, tendo em conta às suas qualidades de trabalho e sendo considerado adequado, a partir de 26 de Setembro de 2014.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條所指條文，並聯同經第25/2008號行政法規修改並重新公佈第21/2001號行政法規第三十二條的規定，鑑於其工作表現及認為適宜，以定期委任方式，由二零一四年九月二十三日起，續委任副關務總長編號04980——吳嘉慧出任海關財政處處長，為期二年。

摘錄自副關長於二零一四年八月十四日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陳北友，第六職階勤雜人員編號903201，薪俸點為160，其散位合同獲續期一年，自二零一四年九月七日起生效。

二零一四年八月二十日於海關

副關長 賴敏華

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年八月十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階一等技術輔導員胡順美的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年九月五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員林海濱的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年九月五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共

Ung Ka Vai, subintendente alfandegária n.º 04 980 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 25/2008, e republicado pelo mesmo diploma, tendo em conta às suas qualidades de trabalho e sendo considerado adequado, a partir de 23 de Setembro de 2014.

Por despacho da subdirectora-geral, de 14 de Agosto de 2014:

Chan Pak Iao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 903 201, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Agosto de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 12 de Agosto de 2014:

Wu Son Mei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Setembro de 2014.

Lam Hoi Pan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Setembro de 2014.

Kwok Kwan Chun, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma cate-

行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等高級技術員郭群珍的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年九月七日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術員李世和的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年九月七日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員Mirandolinda Gloria Sales Crestejo Xu的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年九月七日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第七職階輕型車輛司機陳永文的散位合同獲更改為第八職階(薪俸點260)，由二零一四年八月十二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第五職階勤雜人員李養好的散位合同獲更改為第六職階(薪俸點160)，由二零一四年八月十七日起生效。

二零一四年八月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

goria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Lei Sai Vo, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Mirandolinda Gloria Sales Crestejo Xu, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 20 de Agosto de 2014:

Chan Weng Man, motorista de ligeiros, 7.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 12 de Agosto de 2014.

Lei Ieong Hou, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 17 de Agosto de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自代理檢察長於二零一四年八月一日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Procuradora, substituta, de 1 de Agosto de 2014:

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第三條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任楊俊傑為本辦公室司法輔助廳司法事務處處長，自二零一四年八月二十日起，為期兩年，可續任。

Jeong Chon Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 20 de Agosto de 2014, renovável.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. 委任理由：

1. Fundamentos da nomeação:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——楊俊傑的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長一職。

— Jeong Chon Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

2. Currículo académico:

——澳門科技大學管理學士。

— Licenciatura em Gestão na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. 職業培訓：

3. Formação profissional:

——公務人員基本培訓課程——技術輔助人員組別；

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal adjunto-técnico;

——第二期澳門檢察官國情研修班；

— 2.ª edição do Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau;

——檢察院公務人員中文培訓班；

— Curso de Língua Chinesa para os Trabalhadores do Ministério Público;

——刑事訴訟法課程；

— Curso de Processo Penal;

——認識領事業務培訓班。

— Curso de Formação de Compreensão das Funções Consulares.

4. 專業簡歷：

4. Currículo profissional:

——二零零八年至二零零九年，檢察長辦公室司法輔助廳擔任工作人員；

— De 2008 a 2009, trabalhador do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador;

——二零零九年至二零一一年，檢察長辦公室司法輔助廳擔任行政技術助理員；

— De 2009 a 2011, assistente técnico administrativo do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador;

——二零一一年至二零一三年，檢察長辦公室司法輔助廳擔任技術輔導員；

— De 2011 a 2013, adjunto-técnico do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador;

——二零一三年至二零一四年，獲委任為檢察長辦公室司法輔助廳職務主管；

— De 2013 a 2014, chefe funcional do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador;

——二零一三年至二零一四年，檢察長辦公室司法輔助廳擔任技術員；

— De 2013 a 2014, técnico do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador;

——二零一四年三月十五日至二零一四年八月十九日，檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處代處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五-A條第四款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任蕭麗媛為本辦公室支援廳資訊處處長，自二零一四年八月二十日起，為期兩年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——蕭麗媛的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室支援廳資訊處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學軟件工程學士。

3. 職業培訓：

——網頁設計課程；

——Java Script課程；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——資料庫課程；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——危機管理課程。

4. 專業簡歷：

——二零零五年至二零零八年，檢察長辦公室擔任資訊範疇技術輔導員；

——二零零八年至二零一一年，檢察長辦公室擔任資訊範疇技術員；

——二零一一年至二零一四年，檢察長辦公室擔任資訊範疇高級技術員；

——二零一二年至二零一四年，獲委任為檢察長辦公室資訊範疇職務主管；

——二零一四年三月十五日至二零一四年八月十九日，檢察長辦公室支援廳資訊處處長。

— De 15 de Março a 19 de Agosto de 2014, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários, substituto, do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador.

Siu Lee Lail — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Informática do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 5.º-A, n.º 4, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 20 de Agosto de 2014, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Siu Lee Lail possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Informática do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Informática da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Curso de Concepção de Website;

— Curso de Java Script;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso de Base de Dados;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Gestão de Situações de Crise.

4. Currículo profissional:

— De 2005 a 2008, adjunto-técnico, área de informática, do Gabinete do Procurador;

— De 2008 a 2011, técnica, área de informática, do Gabinete do Procurador;

— De 2011 a 2014, técnica superior, área de informática, do Gabinete do Procurador;

— De 2012 a 2014, chefe funcional, área de informática, do Gabinete do Procurador;

— De 15 de Março a 19 de Agosto de 2014, chefe da Divisão de Informática, substituta, do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador.

摘錄自檢察長於二零一四年八月十五日的批示：

方愛萍——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等翻譯員之定期委任自二零一四年十月十三日起續任兩年。

李宗智——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等技術員之編制外合同自二零一四年十月十六日起續期兩年。

二零一四年八月二十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 15 de Agosto de 2014:

Fong Oi Peng — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 38/2011, e 23.^o, n.^{os} 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Lei Chong Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 21 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年七月二十八日作出的批示：

余敏伶——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其在本局的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一四年七月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月三十日作出的批示：

Ana Maria Costa Farinha——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本局擔任第四職階首席特級技術輔導員的散位合同自二零一四年十月一日起續期一年。

楊寶琴——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第二職階首席高級技術員的編制外合同自二零一四年十月一日起續期兩年。

杜詠琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年十月四日起續期兩年。

二零一四年八月十三日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Julho de 2014:

U Man Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Julho de 2014.

Por despachos do director do Gabinete, de 30 de Julho de 2014:

Ana Maria Costa Farinha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 4.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Jeong Pou Kam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

To Wing Ki — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Outubro de 2014.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Agosto de 2014. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一四年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

梁綺雯，第一職階一等高級技術員，自二零一四年九月一日起生效；

張曉聰，第一職階一等高級技術員，自二零一四年九月一日起生效；

林建琪，第一職階一等技術員，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳婉琪在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一四年八月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年七月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

歐陽婉華，第一職階二等技術員，自二零一四年九月十六日起生效；

廖志聰，第二職階顧問高級技術員，自二零一四年九月二十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年八月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改下列人員在本辦公室的編制外合同第三條款，自二零一四年八月五日起生效：

李敏濤，擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

吳鈞杰，擔任第一職階一等技術員，薪俸點400。

摘錄自行政長官於二零一四年八月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改馮家保在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條

Por despachos da signatária, de 1 de Julho de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

Leong I Man, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Cheong Hio Chong, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Lam Kin Kei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Julho de 2014:

Chan Un Kei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Por despachos da signatária, de 25 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

Ao Ieong Un Wa, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2014;

Lio Chi Chong, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Agosto de 2014:

Lei Man Tou, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Ng Kuan Kit, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Agosto de 2014:

Fong Ka Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de téc-

款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸，自二零一四年七月三十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年八月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改陳嘉宜在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸，自二零一四年八月二日起生效。

二零一四年八月二十日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一四年五月二十七日作出的批示：

應李錫恩的請求，其在本辦公室的個人勞動合同自二零一四年七月一日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一四年六月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改朱婉琪在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等公關督導員，薪俸點為305點，自二零一四年六月十九日(簽署附註之日)起生效。

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用張遠霏及何艷芳在本辦公室擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110點，首位自二零一四年七月九日起至八月三十一日止，次位自二零一四年七月二十一日起至八月三十一日止。

摘錄自本件簽署人於二零一四年六月二十三日作出的批示：

應陳嘉敏的請求，其在本辦公室的編制外合同自二零一四年七月一日起予以解除。

摘錄自本辦公室代主任於二零一四年七月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改甘鳳顏在本辦公室擔任職務的散位合同第

二條，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸，自二零一四年七月三十日起生效。

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2014:

Chan Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 20 de Agosto de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2014:

Lei Seak Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, com este Gabinete, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Junho de 2014:

Chu Yuen Ki — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo à categoria de assistente de relações públicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Junho de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Cheong Un Fei e Ho Im Fong — contratadas por assalariamento como auxiliares, 1.^o escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2014 para a primeira e 21 de Julho de 2014 para a segunda, ambas até 31 de Agosto do corrente ano.

Por despacho do signatário, de 23 de Junho de 2014:

Chan Ka Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, com este Gabinete, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 10 de Julho de 2014:

Kam Fong Ngan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento progredindo para operária qualificada, 3.^o escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado

三條款，晉階為第三職階技術工人，薪俸點為170點，自二零一四年七月十一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年七月十五日作出的批示：

根據第233/2012號行政長官批示第五款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用體育發展局第三職階顧問高級技術員郭玉芬在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，自二零一四年九月一日起，為期一年。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律通過的《回歸法》第三條第三款、十二月二十日第2/1999號法律通過的《政府組織綱要法》第十五條、八月二十四日第60/92/M號法令第四條及第七條第一款c)項，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，本辦公室第一職階顧問高級技術員Denisa Andrea Viveiros Alencastre之個人勞動合同獲准以相同職級及職階續期一年，自二零一四年九月一日至二零一五年八月三十一日止。

二零一四年八月十四日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Julho de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Julho de 2014:

Kuok Iok Fan, técnica superior assessora, 3.º escalão, do Instituto do Desporto — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Denisa Andrea Viveiros Alencastre, técnica superior assessora, 1.º escalão — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 97.º e 99.º da Lei Básica da RAEM, 3.º, n.º 3, da Lei de Reunificação, aprovada pela Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 15.º da Lei de Bases da Orgânica do Governo, aprovada pela Lei n.º 2/1999, de 20 de Dezembro, 4.º e 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto e n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, a partir de 1 de Setembro de 2014 até 31 de Agosto de 2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 14 de Agosto de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零一四年七月二十三日作出之批示：

周麗珍，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本委員會第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零一四年八月二十五日起生效。

二零一四年八月十九日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Julho de 2014:

Chao Lai Chan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Comissão, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2014.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 19 de Agosto de 2014. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批示摘錄

按簽署人於二零一四年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，司徒英豪在本局擔任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Fevereiro de 2014:

Si Tou Ieng Hou — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º

第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年四月九日起續期兩年。

按簽署人於二零一四年六月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，鄭嘉茵在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年九月一日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

敖卓亭及曾健進，第二職階輕型車輛司機，分別自二零一四年八月二十四日及九月一日起生效；

蔣文龍，第一職階輕型車輛司機，自二零一四年九月十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改林淑賢、何紫琪、羅景文及鍾展恆在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員職級的薪俸點540點，自二零一四年七月九日起生效。

按簽署人於二零一四年七月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

盧愛芳，第二職階特級技術輔導員，自二零一四年十月十六日起生效；

陳杏妮，第二職階一等技術輔導員，自二零一四年十月一日起生效；

陳家愉及關倩芬，第一職階一等技術輔導員，分別自二零一四年九月一日及十月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

黃杏薇，第五職階勤雜人員，自二零一四年十月三十日起生效；

鄒淑芬，第二職階勤雜人員，自二零一四年十月六日起生效。

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 27 de Junho de 2014:

Cheang Ka Ian — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Ngou Cheok Teng e Chang Kin Chon, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 24 de Agosto e 1 de Setembro de 2014, respectivamente;

Cheong Man Long, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2014:

Lam Sok In, Ho Chi Kei, Lo Keng Man e Chong Chin Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Julho de 2014.

Por despachos do signatário, de 9 de Julho de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lou Oi Fong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2014;

Chan Hang Nei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Chan Ka U e Kuan Sin Fan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro e 4 de Outubro de 2014, respectivamente.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Wong Hang Mei, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2014;

Chao Soc Fan, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 6 de Outubro de 2014.

按簽署人於二零一四年七月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

歐陽進傑及錢嘉敏，第一職階一等技術員，分別自二零一四年九月一日及九月十五日起生效；

區耀榮、康嘉明及陳杏娟，第一職階一等技術員，分別自二零一四年十月一日、十月十五日及十月二十二日起生效；

周碧嫻及黃寶紅，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十月十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年八月十四日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十四條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認陳明金基金會。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階一等公關督導員鄭綺茵，自二零一四年八月十一日起，即在高等教育輔助辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

特此聲明。

二零一四年八月十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一四年八月十三日之批示：

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其有關合同獲續期，執行同一職務：

第三職階勤雜人員陳俊傑，獲續期六個月，由二零一四年八月二十三日起生效；

第三職階勤雜人員李迪浩，獲續期一年，由二零一四年八月二十三日起生效；

Por despachos do signatário, de 18 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Ao Ieong Chon Kit e Chin Ka Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 e 15 de Setembro de 2014, respectivamente;

Ao Io Weng, Hong Ka Meng e Chan Hang Kun, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1, 15 e 22 de Outubro de 2014, respectivamente;

Chao Pek Sim e Wong Pou Hong, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Agosto de 2014:

Concedido o reconhecimento à Fundação Chan Meng Kam, ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang I Ian, assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2014, data em que iniciou funções no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 13 de Agosto de 2014:

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Chun Kit, como auxiliar, 3.º escalão, pelo período de seis meses, a partir de 23 de Agosto de 2014;

Lei Tek Hou, como auxiliar, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 23 de Agosto de 2014;

第二職階勤雜人員詹道軍、葉松照及沈家樂，獲續期一年，由二零一四年九月九日起生效；

第一職階技術工人陳華波及李敦明，獲續期一年，由二零一四年九月十六日起生效；

第六職階勤雜人員陸惠洲，獲續期一年，由二零一四年十月一日起生效。

二零一四年八月十四日於印務局

局長 杜志文

Chim Tou Kuan, Ip Chung Chio e Sam Ka Lok, como auxiliares, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 9 de Setembro de 2014;

Chan Wa Po e Lei Ton Meng, como operários qualificados, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2014;

Lok Wai Chao, como auxiliar, 6.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Imprensa Oficial, aos 14 de Agosto de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

澳門公共行政福利基金

批示摘錄

根據經八月十日第28/2009號行政法規修訂及經十一月九日第426/2009號行政長官批示重新公佈之四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一四年八月十一日批准的澳門公共行政福利基金二零一四財政年度本身預算第一次修改：

二零一四財政年度澳門公共行政福利基金本身預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2014

FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do disposto nos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, republicado pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 426/2009, de 9 de Novembro, alteradas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, de 10 de Agosto, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau para o ano económico de 2014, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	-\$ 200,000.00
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares	

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
04	02	00	00	02			社團及組織 Associações e organizações
					總計 Total	\$ 200,000.00	-\$ 200,000.00

二零一四年七月三十日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——主席：朱偉幹——委員：José Francisco de Sequeira、Elfrida Botelho dos Santos

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 30 de Julho de 2014. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, José Chu. — Os Vogais, José Francisco de Sequeira, Elfrida Botelho dos Santos.

法務公庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一四年八月十三日批示核准的法務公庫二零一四年第二次本身預算修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2014, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2014:

**法務公庫二零一四財政年度第二次本身預算修改
2.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça,
relativo ao ano económico de 2014**

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	01	01	00		
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	400,000.00
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,400,000.00
01	02	10	00	99	其他 Outros	800,000.00
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	1,300,000.00
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,000,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	100,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	3,500,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	4,280,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	500,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	4,800,000.00	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	200,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,000,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	80,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	5,000,000.00	
					總額 Total	13,080,000.00	13,080,000.00

二零一四年八月十八日於法務公庫——主席：張永春

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 18 de Agosto de 2014. —
O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

退休/撫卹金的訂定

Fixação de pensões

按照行政法務司司長於二零一四年八月十三日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2014:

(一) 治安警察局第四職階一等警員王少雄，退休及撫卹制度會員編號50199，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年七月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Wong Sio Hong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50199 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局退休第六職階消防區長黃俊傑之遺孀梁瑞珍及女兒黃茵徽，退休及撫卹制度會員編號6041，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一四年八月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第三職階主任文案鄭麗湘，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯範疇特別制度職程的第一職階顧問文案。

摘錄自代局長於二零一四年八月五日作出的批示：

吳加偉，為本局第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年九月十六日起生效。

二零一四年八月二十日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Soi Chan e Vong Ian Fai, viúva e filha de Vong Chon Kit, respectivamente, que foi chefe, 6.º escalão, aposentado do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6041 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início a 16 de Junho de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 250 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade das mesmas, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 21 de Agosto de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Leong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Agosto de 2014:

Cheang Lai Seong, letrada-chefe, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeada, definitivamente, letrada assessora, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do director, substituto, de 5 de Agosto de 2014:

Ng Ka Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong.*

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年五月二十七日、六月五日、六月六日及六月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

楊詠堅，自二零一四年七月一日起續聘擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點；

羅德誠，自二零一四年八月十八日起續聘擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點；

林寶輝，自二零一四年八月十八日起續聘擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點；

梁貴珠，自二零一四年八月二十六日起續聘擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點；

卓倩芝，自二零一四年八月五日起續聘擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

余健東及謝少江，自二零一四年八月二十三日起續聘擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

徐潔華及李碧琨，自二零一四年八月二十二日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

蒙志聰，自二零一四年八月二十三日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

李華煜，自二零一四年七月二十一日起續聘擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點；

方永傑、鍾志江、翁俊傑、何建宗、梁永華及甄艷芳，自二零一四年八月十日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

李榮輝，自二零一四年六月十六日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

溫靜，自二零一四年八月九日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

劉僑偉，自二零一四年八月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

郭漢林，自二零一四年八月十八日起續聘擔任第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Maio e de 5, 6 e 11 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ieong Weng Kin, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Julho de 2014;

Law Tak Seng, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 18 de Agosto de 2014;

Lam Pou Fai, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 18 de Agosto de 2014;

Leong Kuai Chu, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 26 de Agosto de 2014;

Cheok Sin Chi, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 5 de Agosto de 2014;

Iu Kin Tong e Che Sio Kong, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 23 de Agosto de 2014;

Choi Kit Wa e Li Bikun, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 22 de Agosto de 2014;

Mong Chi Chong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 23 de Agosto de 2014;

Lei Wa Iok, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 21 de Julho de 2014;

Fong Veng Kit, Chung David, Iong Chon Kit, Ho Kin Chong, Leong Weng Wa e Ian Im Fong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 10 de Agosto de 2014;

Lei Weng Fai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 16 de Junho de 2014;

Wan Cheng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 9 de Agosto de 2014;

Lao Kio Wai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Kuok Hon Lam, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 18 de Agosto de 2014.

摘錄自本局代局長於二零一四年六月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

鄭慕清，自二零一四年七月十七日起續聘擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點；

劉翠梨，二零一四年七月二十四日起續聘擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點；

李妙玲，自二零一四年七月十六日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月三日、七月十四日及七月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

羅凱嘉，自二零一四年七月二十三日起改為擔任第一職階首席翻譯員職務，薪俸點為540點；

黃紫欣、徐秀怡、Juliana Gonçalves da Silva及楊愛珠，自二零一四年七月七日起改為擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

João José de Almeida Leitão，自二零一四年七月十六日起改為擔任第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265點。

二零一四年八月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 26 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Mou Cheng, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Julho de 2014;

Lao Choi Lei, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 24 de Julho de 2014;

Lei Mio Leng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3, 14 e 21 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Julia Lopes, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 23 de Julho de 2014;

Wong Chi Ian, Choi Sao I, Juliana Gonçalves da Silva e Ieong Oi Chu, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 7 de Julho de 2014;

João José de Almeida Leitão, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 16 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年七月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

梁燕斌、岑孟津、陳紅梅、梁敬雄及楊麗環，第一職階首席行政技術助理員，首位自二零一四年九月三日起，其餘自八月二十一日起生效；

李卓慧、陳慧蘭、石雪琴、左穎軒、勞杰凡、陳建輝、Daniel Augusto de Souza、李容波、林子榮、趙美芬、黎海雲、鄧淑英、洪兆輝、李嘉敏、李連結、鄭麗雅、鄭組儀、李麗、蔡慧楊、夏麗絲、吳帶彩及Zoé Alves do Rosário，第二職階一等行政技術助理員，自二零一四年八月二十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改周國爾、劉美燕、陳其杰、陳慧宏、郭炳輝、Ricardo Xavier Joaquim、Jaqueline Jorge Airoso、李劍峰、李卓華及劉御誠在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，轉為第二職階特級督察，薪俸點440，首位自二零一四年八月三十一日起，其餘自八月十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改黎雅倫在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一四年七月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改吳域邦在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一四年七月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改許爽爽在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一四年七月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年七月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年，自二零一四年九月一日起生效：

李嘉慧，第一職階首席高級技術員；

Leong In Pan, Sam Mang Chon, Chan Hong Mui, Leong Keng Hong e Ieong Lai Wan, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 3 de Setembro para o primeiro e 21 de Agosto de 2014 para os restantes;

Lei Cheok Vai, Chan Wai Lan, Sek Sut Kam, Orieta Jorge, Lao Jie Fan Johnny, Chan Kin Fai, Daniel Augusto de Souza, Lei Iong Po, Lam Chi Weng, Chio Mei Fan, Lai Hoi Wan, Tang Sok Ieng, Hung Siu Fai, Lei Ka Man, Lei Lin Kit, Cheang Lai Nga, Cheang Chou I, Lei Lai, Choi Wai Ieong, Ha Lai Si, Ung Tai Choi e Zoé Alves do Rosário, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2014:

Chau Kuok I, Lau Mei In, Chan Kei Kit, Chan Wai Wang, Kok Peng Fai, Ricardo Xavier Joaquim, Jaqueline Jorge Airoso, Lei Kim Fong, Lei Cheok Wa, Lau Yu Shing — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 para o primeiro e 15 de Agosto de 2014 para os restantes.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2014:

Lai Nga Lon — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Julho de 2014:

Luis Vitor Manuel Ambrósio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Julho de 2014.

Hoi Song Song — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Julho de 2014.

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014:

Lei Ka Wai, como técnica superior principal, 1.º escalão;

陳麗玲，第一職階一等技術員；

Chan Lai Leng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

周子鋒，第一職階一等督察；

Chao Chi Fong, como inspector de 1.ª classe, 1.º escalão;

Mirtília dos Santos Lameiras，第一職階一等技術輔導員。

Mirtília dos Santos Lameiras, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

二零一四年八月二十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Agosto de 2014. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修訂第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一四年八月二十日批示核准之消費者委員會二零一四年財政年度本身預算之第三次修改：

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto do mesmo ano:

消費者委員會第三次本身預算修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	110,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	190,000.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		70,000.00
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	02	10	00	07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	48,000.00
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos	
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	20,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	10,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	40,000.00
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	92,000.00
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	80,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	30,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
05	04	00	00	01			退休基金會——退休及撫恤金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)
					總額 Total	450,000.00	450,000.00

二零一四年八月八日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：黃國勝——委員：歐陽月勝，蕭婉儀，郭林，馮國康，莫志偉，謝家銘，李惠萍，石崇榮

Conselho de Consumidores, aos 8 de Agosto de 2014. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Vong Kok Seng*. — Os Vogais, *Ao Ieong Ut Seng* — *Sio Un I* — *Kok Lam* — *Fong Koc Hon* — *Mok Chi Wai* — *Tse Ka Ming* — *Lei Wai Peng* — *Do Lago Comandante, Paulo*.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年七月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳鳳儀、陳碧君、徐寶清、江思敏、黎建子、伍愷峰及譚月娥在本辦公室擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年九月一日起獲續期一年，薪俸點為400點。

摘錄自本人於二零一四年八月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁圳域在本辦公室擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年九月六日起獲續期一年，薪俸點為400點。

摘錄自本人分別於二零一四年八月八日及八月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的散位合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

李玉尺及麥賢秋，擔任第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，自二零一四年九月十日起生效；

陳群女及黃倩怡，擔任第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，自二零一四年九月二十六日起生效。

二零一四年八月十八日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 22 de Julho de 2014:

Chan Fong Iu, Chan Pek Kuan, Choi Pou Cheng, Kong Si Man, Lai Kin Chi, Ng Hoi Fong e Tam Ut Ngo, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os contratos, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 7 de Agosto de 2014:

Leong Chan Wek — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 8 e 12 de Agosto de 2014, respectivamente:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Iok Chek e Mak In Chau, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 10 de Setembro de 2014;

Chan Kan Noi e Vong Sin I, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 26 de Setembro de 2014.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 18 de Agosto de 2014. — A Coordenadora, *Lou Soi Peng*.

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

批示摘錄

Extractos de despachos

按簽署人於二零一四年七月二十八日所作出的批示：

Por despachos da signatária, de 28 de Julho de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘下列工作人員在本辦擔任職務，為期一年，自二零一四年九月一日起生效，職級及薪俸點分別如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014:

馮婉琪，第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

Fong Iun Kei, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565;

馮亦魯，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

Fong Iek Lou, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

林劍鋒，第二職階一等技術員，薪俸點為420；

Lam Kim Fong, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

董琦，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

Tong Kei, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

鄧紫茵，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

Tang Chi Ian, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同附註方式續聘下列工作人員在本辦擔任職務，職級及薪俸點分別如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados, por averbamento, os contratos de assalariamento, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Angelina Manuela Gomes，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一四年九月一日續約至二零一五年一月二十三日止；

Angelina Manuela Gomes, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, de 1 de Setembro de 2014 a 23 de Janeiro de 2015;

陳炳權，第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200，自二零一四年九月一日續約至二零一五年八月三十一日；

Chan Peng Kun, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, de 1 de Setembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015;

張揚城，第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200，自二零一四年九月一日續約至二零一五年八月三十一日；

Cheong Ieong Seng, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, de 1 de Setembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015;

黃健聰，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，自二零一四年九月一日續約至二零一五年八月三十一日；

Wong Kin Chong, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, de 1 de Setembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015;

鄭秀歡，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一四年九月一日續約至二零一五年八月三十一日。

Cheang Sao Fun, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, de 1 de Setembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015.

聲明

Declaração

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦編制外合同人員第一職階首席技術輔導員黃建南，自二零一四年八月二十日起，即在澳門監獄擔任職務之日起終止於本辦的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Wong Kin Nam, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Agosto de 2014, data em que iniciou funções no Estabelecimento Prisional de Macau.

二零一四年八月二十二日於金融情報辦公室

辦公室代主任 朱婉儀

Gabinete de Informação Financeira, aos 22 de Agosto de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Chu Un I.*

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年八月二十七日起，以附註方式修改本局與第二職階一等技術輔導員馮慶文、楊柳英、何少媚、江靜芷及鄺玉冰簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，並收取薪俸點350之薪酬。

二零一四年八月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十一日作出的第165/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

職級	編號	姓名
警員	232921	陳欽

上述獲晉升之人員，由二零一四年七月二十五日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十一日作出的第166/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第九十九條第二款之規定，批准治安警察局下列副警司，由二零一四年七月三十一日起，由“超額”狀況轉為“編制內”狀況。

副警司	編號106140	陳婉萍
"	編號107140	張恩僮
"	編號108140	徐小華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Agosto de 2014:

Fong Heng Man, Ieong Lao Ieng, Ho Sio Mei, Kong Ching Chi e Kuong Iok Peng, adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 165/2014, de 11 de Agosto de 2014:

O militarizado abaixo indicado — promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.^o, 114.^o a 117.^o do EMFSM, vigente, e 8.^o da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança:

Posto	N.º	Nome
Guarda	232 921	Chan Iam

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 25 de Julho de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 166/2014, de 11 de Agosto de 2014:

As seguintes subcomissárias do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «supranumerário» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 97.^o e 99.^o, n.º 2, do EMFSM, vigente, a partir de 31 de Julho de 2014:

Subcomissária	n.º 106 140	Chan Un Peng
»	n.º 107 140	Cheong Ian Tong
»	n.º 108 140	Choi Sio Wa

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十一日作出的第167/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第九十九條第二款之規定，批准治安警察局副警司編號208050黎燕君，由二零一四年八月十三日起，由“超額”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十四日作出的第171/2014號批示：

自二零一四年七月二十九日起，下列人員獲確定委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員，正式脫離治安警察局。

首席警員	241991	趙崇光
警員	107051	藍皓
"	171050	林美鳳

二零一四年八月十九日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年七月十八日作出的批示：

吳培添，以散位合同方式在本局擔任第七職階技術工人。應其要求，自二零一四年八月十四日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月七日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款（五）項、第十四條、第二十四條第一款（一）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並結合第15/2009號法律的第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（一）項、第五條及第三十四條之規定，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局資訊及電訊協調廳廳長杜志明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一四年八月三十日起，續期一年。

二零一四年八月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 167/2014, de 11 de Agosto de 2014:

Lai In Kuan, subcomissária n.º 208 050, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «supranumerário» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 97.º e 99.º, n.º 2, do EMFSM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 171/2014, de 14 de Agosto de 2014:

O pessoal abaixo indicado — abatido ao efectivo do CPSP, por ter sido nomeado, definitivamente, escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, a partir de 29 de Julho de 2014:

Guarda principal	241 991	Chio Song Kuong
Guarda	107 051	Lam Hou
»	171 050	Lam Mei Fong

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 19 de Agosto de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Julho de 2014:

Ng, Napoleão Xavier, operário qualificado, 7.º escalão, assalariado, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Agosto de 2014:

Tou Chi Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Coordenação de Informática e Telecomunicações desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.º 2, alínea 5), 14.º, 24.º, n.º 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Agosto de 2014.

Polícia Judiciária, aos 22 de Agosto de 2014. — O Director, *Wong Sio Chak*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年四月十四日之批示：

應葉群輝之要求，其在本局擔任第五職階一級護士之編制外合同，自二零一四年七月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年四月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階顧問診療技術員吳志輝的編制外合同獲續期一年，自二零一四年六月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年五月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，譚微笑在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年五月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年五月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階重型車輛司機陳友德的散位合同獲續期一年，自二零一四年六月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一四年五月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項之規定，賀國漢在本局擔任散位合同第四職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，自二零一四年七月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年五月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術輔導員關婉琴的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年六月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等高級技術員蕭巧玉，自二零一四年六月三日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2014:

Ip Kuan Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2014:

Ng Chi Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Junho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2014:

Tam Mei Sio, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de Maio de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Maio de 2014:

Chan Iao Tak — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Junho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Maio de 2014:

Ho Kuok Hon, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2014:

Kuan Un Kam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Junho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Sio Hao Iok, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Junho de 2014;

第一職階二等技術輔導員陳子彬，自二零一四年六月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員周俊豪，自二零一四年六月三日起生效；

第一職階二等技術輔導員歐永康、吳婉欣、黃潤怡及楊偉雄，自二零一四年六月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，孫榮枝在本局擔任編制外合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自二零一四年六月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年五月二十九日之批示：

應姚健儀之要求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之編制外合同，自二零一四年七月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年六月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等技術輔導員尹雁琼的編制外合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年六月九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年六月十三日之批示：

應程海麗之要求，其在本局擔任第三職階主治醫生之編制外合同，自二零一四年七月一日起予以解除。

按局長於二零一四年六月二十六日作出的批示：

梁嘉康、李璟璇、李苑平及羅譽中，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年七月一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

曹巧雲、浦文俊、關敏霞、吳庭輝及吳錦銓，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年七月七日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

林國垣、陳家豪及葉志堅，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年七月十六日起，以

Chan Chi Pan, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Junho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chao Chon Hou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Junho de 2014;

Ao Weng Hong, Ng Un Ian, Vong Ion I e Yeung Wai Hong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio de 2014:

Suen Weng Chi, técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Junho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2014:

Io Kin I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2014:

Wan Ngan Keng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Junho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2014:

Cheng Hoi Lai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como médico assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Junho de 2014:

Leong Ka Hong, Lei Keng Sun, Lei Un Peng e Lo Paulo — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Julho de 2014.

Chou Hao Wan, Pou Man Chon, Kuan Man Ha, Ng Teng Fai e Ng Kam Chun — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 7 de Julho de 2014.

Lam Kuok Wun, Chan Ka Hou e Ip Chi Kin — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo

個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

陳光宇，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年七月十八日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

張曉燕及湯潔盈，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年七月二十八日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

摘錄自局長於二零一四年六月三十日之批示：

應黎妙貞之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員之散位合同，自二零一四年七月十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年七月八日之批示：

應方志宏之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之散位合同，自二零一四年七月二十日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月十五日的批示：

謝國樑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一四年八月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階顧問醫生李志森，獲確定委任出任該職位，自二零一四年六月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階主治醫生葉文輝，獲確定委任出任該職位，自二零一四年六月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階主治醫生白琪文，獲確定委任出任該職位，自二零一四年七月十日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階顧問醫生劉懷烈，獲確定委任出任該職位，自二零一四年七月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階主治醫生陳鴻武，獲確定委任出任該職位，自二零一四年七月十日起生效。

48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 16 de Julho de 2014.

Chan Kuong U — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 18 de Julho de 2014.

Cheung Hiu Yin e Tong Kit Ieng — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 28 de Julho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Junho de 2014:

Lai Mio Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Julho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2014:

Fong Chi Wang — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Julho de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Julho de 2014:

Che Kok Leong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 23 de Julho de 2014:

Kyi Soe, médico consultor, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2014.

Ip Man Fai, médico assistente, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2014.

Pai Ki Man, médico assistente, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Agosto de 2014:

Lau Wai Lit, médico consultor, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Julho de 2014.

Chan Hong Mou, médico assistente, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Julho de 2014.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月十一日之批示：

阮佩儀——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年九月六日起，以定期委任方式，續任為本局財務管理廳廳長，為期一年。

摘錄自局長於二零一四年八月十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階一等高級衛生技術員伍祝平，獲確定委任出任該職位，自二零一四年八月十四日起生效。

按照副局長於二零一四年八月十三日之批示：

核准准照編號第238號的藥物產品出入口及批發商號“通澳有限公司”的東主——通澳有限公司法人住所的變更，新址位於澳門日頭街17-17A號宏興大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一四年八月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

何嘉文——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2229。

(是項刊登費用為 \$264.00)

彭靜嫻——獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號是：T-0329。

(是項刊登費用為 \$284.00)

譚羅韻雅——獲准許從事治療師職業，牌照編號是：T-0330。

(是項刊登費用為 \$274.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月十五日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺的最後成績名單分別排名第一、第二、第三及第四名的合格投考人Da Silva, Cristina Maria、戴潔佩、李麗真及Da Luz, João Bosco，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2014:

Iun Pui I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração Financeira destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Agosto de 2014:

Ng Chok Peng, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 13 de Agosto de 2014:

Foi autorizada a mudança da sede da Commac Limitada, titular do alvará n.º 238 pertencente à firma e importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Commac Limitada». O novo endereço da sede está situado na Rua do Sol, n.ºs 17-17A, Edifício Wang Heng, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Agosto de 2014:

Ho Ka Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2229.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Pang Ching Han — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0329.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Joana Maria da Rosa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta, licença n.º T-0330.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2014:

Da Silva, Cristina Maria, Tai Kit Pui, Lei Lai Chan e Da Luz, João Bosco, classificados em 1.º, 2.º, 3.º e 4.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2014, II Série, de 23 de Julho — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

按照二零一四年八月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳妙琮、唐蓓婷、黃敏瑜——應其要求，分別中止第E-1941、E-2043、E-2078號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

甄健榮——應其要求，中止第M-1286號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

繆凱嫻、黎嘉盈、鄧少瑜——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2230、E-2231、E-2232。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林瑋婷——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2060。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年八月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

文麗華、余志威、梁美芳、陳棗瑤——應其要求，分別中止第E-1663、E-1986、E-2171、E-2052號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$304.00)

朱民峰、馮振華——應其要求，分別中止第M-1908、M-1973號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林劍平、黃錦華、黃智光、梁秋云——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0192、D-0193、D-0194、D-0195。

(是項刊登費用為 \$294.00)

何淑華、程海麗——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2061、M-2062。

(是項刊登費用為 \$284.00)

高顯昌、蔡時超——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0480、W-0481。

(是項刊登費用為 \$284.00)

吳倩文、鄭學湖——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0331、T-0332。

(是項刊登費用為 \$294.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Agosto de 2014:

Chan Mio Keng, Tong Sin Teng e Wong Man U — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1941, E-2043 e E-2078.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

João Paulo Chin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1286.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Mio Hoi Sim, Lai Ka Ieng e Deng ShaoYu — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2230, E-2231 e E-2232.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Wai Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2060.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Agosto de 2014:

Man Lai Wa, U Chi Wai, Leong Mei Fong e Chan Chou Io — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1663, E-1986, E-2171 e E-2052.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chu Man Fong e Fong Chun Wa — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1908 e M-1973.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Kim Ping Alexa, Wong Kam Wa, Wong Chi Kong e Leung Chau Wan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0192, D-0193, D-0194 e E-0195.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Ho Sok Wa e Cheng Hoi Lai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2061 e M-2062.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kou Hin Cheong e Choi Si Chio — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0480 e W-0481.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ng Sin Man e Filipe Cheang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0331 e T-0332.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

按照二零一四年八月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧倩兒、張鳳婷——應其要求，分別中止第E-1845、E-2102號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陸偉國——應其要求，取消第E-2082號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

楊智煊、黃敏靜——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2233、E-2234。

(是項刊登費用為 \$284.00)

劉志雄、余鈞源、楊俊杰、蔡鴻緞、林文達、孫嘉敏——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2063、M-2064、M-2065、M-2066、M-2067、M-2068。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一四年八月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳婉君、唐東盈——應其要求，中止第M-1681、M-1910號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

廖耀行——恢復第M-1810號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

李志文——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2069。

(是項刊登費用為 \$264.00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第二職階一等技術輔導員彭雁群，自二零一四年七月二十一日起，即在教育暨青年局擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一四年八月二十二日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Agosto de 2014:

Lou Sin I e Cheong Fong Teng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1845 e E-2102.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lok Wai Kuok — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2082.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Jeong Chi Hun e Wong Man Cheng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2233 e E-2234.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lao Chi Hong, Jose Carlos Heng, Jeong Chon Kit, Choi Hong Tun, Lam Man Tat e Sun Ka Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2063, M-2064, M-2065, M-2066, M-2067 e M-2068.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Agosto de 2014:

Chan Un Kuan e Tong Tong Ieng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1681 e M-1910.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lio Io Hang — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1810.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lei Chi Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2069.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pang Ngan Kuan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Julho de 2014, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Serviços de Saúde, aos 22 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, Lei Chin Ion.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一四年八月八日批示：

Vitoria Andrade de Aguiar，本局確定委任二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇），於二零一四年七月十六日《澳門特別行政區公報》第二十九期第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第二十七條及附件一表七，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任為本局人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階一等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇），以填補其本人曾經擔任的空缺。

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一四年七月十六日《澳門特別行政區公報》第二十九期第二組所公佈開考的最後成績名單的合格投考人，分別確定委任為本局人員編制內如下職級，以填補其本人曾經擔任的空缺：

周佩玲，首席高級技術員，於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員；

劉曉明，首席高級技術員（資訊範疇），於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）；

楊耀欣，首席技術輔導員，於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員；

胡月貞，特級行政技術助理員，於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一四年八月十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年七月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Agosto de 2014:

Vitoria Andrade de Aguiar, intérprete-tradutora de 2.^a classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, de nomeação definitiva, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.^a classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal, destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo preencher a vaga ocupada pela própria.

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas finais insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicados do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo preencher as vagas ocupadas pelos próprios:

Chow Pui Leng, técnica superior principal, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeada, definitivamente, para técnica superior assessora, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Lau Hio Meng, técnico superior principal, área de informática, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeado, definitivamente, para técnico superior assessor, área de informática, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Ieong Io Ian, adjunto-técnico principal, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeado, definitivamente, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

Wu Ut Cheng, assistente técnica administrativa especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeada, definitivamente, para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano para a primeira e dois anos para os dois restantes, para exercerem as fun-

同首位續期一年，其餘兩位續期兩年：

陳戚金意——第一職階特級行政技術助理員，自二零一四年八月二十六日起生效；

周游——第二職階首席高級技術員，自二零一四年九月二十三日起生效；

周茜——第一職階特級技術員，自二零一四年九月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年七月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同首位續期一年，最後一位續期兩年：

蕭建生——第二職階二等技術輔導員，自二零一四年九月三日起生效；

胡雪琳——第一職階首席技術員，自二零一四年九月十六日起生效；

楊學斌——第一職階一等技術員，自二零一四年九月二十七日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年八月一日作出的批示：

Gu Chen在本局擔任澳門樂團首席的個人勞動合同自二零一四年八月十六日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一四年八月八日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的個人勞動合同續期一年：

林家禾及韋子東——澳門中樂團全職樂師，自二零一四年九月一日起生效；

張艷君——演藝學院舞蹈教師，自二零一四年九月十八日起生效；

高芸——演藝學院第二職階中學教育二級教師，自二零一四年十月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的散位合同，自下指日期起轉為訂立編制外合同，前三位為期一年，最後一位為期兩年：

楊雅菁——第一職階二等技術輔導員，自二零一四年九月三日起生效；

ções indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chan Chek Kam I, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, a partir de 26 de Agosto de 2014;

Zhou You, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2014;

Zhou Qian, como técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 18 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano para os dois primeiros e dois anos para o último, para exercerem as funções indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Sio Kin Sang, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Wu Sut Lam, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2014;

Ieong Hok Pan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 1 de Agosto de 2014:

Gu Chen — rescindido o contrato individual de trabalho como concertino da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 16 de Agosto de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para exercerem as funções indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010:

Lin Chia-Ho e Wei Zidong, como músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Zhang Yanjun, como professora de dança do Conservatório, a partir de 18 de Setembro de 2014;

Gao Yun, como docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, do Conservatório, a partir de 11 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, assalariados, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de um ano para os três primeiros e dois anos para a última, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas indicadas:

Ieong Nga Cheng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2014;

黃碩瑩、梁毅鵬及劉素文——第一職階二等高級技術員，分別自二零一四年九月十日、九月十一日及九月十七日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年八月八日作出的批示：

應梁健婷的請求，其在本局擔任演藝學院戲劇學校教師的個人勞動合同自二零一四年九月一日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零一四年八月十一日作出的批示：

莊凱圍、郭豫雯及梁冠宇在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同有效期至二零一四年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列散位合同第一職階二等技術員，自下指日期起轉為訂立編制外合同，為期兩年：

黃嘉麗及張迎英——自二零一四年九月三日起生效；

鄧月英——自二零一四年九月二十四日起生效。

二零一四年八月二十一日於文化局

局長 吳衛鳴

Wong Sek Ieng, Leong Ngai Pang e Lao Sou Man, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10, 11 e 17 de Setembro de 2014, respectivamente.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 8 de Agosto de 2014:

Leong Kin Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como professora da Escola de Teatro do Conservatório deste Instituto, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 11 de Agosto de 2014:

Chuang Kai-Wei, Guo Yuwen e Leung Kwun Yu — caducam os contratos individuais de trabalhos como músicos da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos seus prazos, em 31 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas indicadas:

Wong Ka Lai e Cheong Ieng Ieng, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Tang Ut Ieng, a partir de 24 de Setembro de 2014.

Instituto Cultural, aos 21 de Agosto de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月十四日作出的批示：

馬裕玲——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任研究計劃處處長職務之定期委任，自二零一四年八月十日起續期一年。

何駿民——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任資訊處處長職務之定期委任，自二零一四年八月十一日起續期一年。

霍慧蘭——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任旅遊推廣廳廳長職務之定期委任，自二零一四年八月十七日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2014:

Ma U Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudos e Planeamento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Agosto de 2014.

Ho Chon Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Promoção Turística destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Agosto de 2014.

黃麗坤——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任市場處處長職務之定期委任，自二零一四年八月二十三日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一四年五月十四日作出的批示：

Alorino Aires Evaristo de Noruega——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第四職階首席特級公關督導員職務的編制外合同，自二零一四年八月一日起續期兩年。

José Alexandre Varela dos Reis——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席特級技術員職務的編制外合同，自二零一四年八月一日起續期一年。

Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階首席特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年八月一日起續期兩年。

彭群國——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年八月一日起續期一年。

杜燦雄——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年八月四日起續期一年。

郭嘉玲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年八月十三日起續期兩年。

馬海榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年八月十八日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一四年五月二十日作出的批示：

林穎姿——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等翻譯員，薪俸點為460，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年五月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零一四年五月二十三日作出的批示：

蘇太陽——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年八月十六日起續期一年。

Vong Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Agosto de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 14 de Maio de 2014:

Alorino Aires Evaristo de Noruega — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente de relações públicas especialista principal, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

José Alexandre Varela dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Pang Kuan Kuok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Tou Chan Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Agosto de 2014.

Kuok Ka Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Ma Hoi Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 20 de Maio de 2014:

Lam Weng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Maio de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Maio de 2014:

Sou Tai Ieong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Agosto de 2014.

周美瑤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年八月十八日起續期兩年。

邱強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年八月十九日起續期兩年。

梁康妍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年八月二十日起續期兩年。

馮越洲及何海鵬——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年九月一日起續期兩年。

譚淑茵——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年九月一日起續期兩年。

湯齊歡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年九月五日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十九日作出的批示：

李步菁——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一四年六月十一日起轉為本局編制外合同第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

余淑慧——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一四年六月十一日起轉為本局編制外合同第一職階首席技術員，薪俸點為450。

Paulo Nascimento Leão——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任監察處處長職務之定期委任，自二零一四年九月十五日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一四年六月九日作出的批示：

李志剛——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年五月二十六日起生效。

Chao Mei Io — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Iao Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Agosto de 2014.

Leong Hong In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Fong Ut Chao e Ho Hoi Pang — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Tam Sok Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Tong Chai Fun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio de 2014:

Lei Pou Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Junho de 2014.

Yu Suk Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Junho de 2014.

Paulo Nascimento Leão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 9 de Junho de 2014:

Li Chi Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Maio de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

摘錄自本局局長於二零一四年六月十三日作出的批示：

張健盈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的散位合同，自二零一四年九月一日起續期一年。

João Novikoff Sales——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的散位合同，自二零一四年九月四日起續期一年。

Filipe Trindade Carlos——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的散位合同，自二零一四年九月六日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一四年六月十九日作出的批示：

Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues——根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為385，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年六月八日起生效。

摘錄自本局局長於二零一四年六月二十日作出的批示：

郭寶健——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年九月十九日起續期一年。

余鳳清——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年十月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一四年六月二十四日作出的批示：

林康健、譚家良、唐富饒、唐炳權及黃榮勛——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局散位合同第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一三年十一月三十日起生效。

黃振強——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年三月二十六日起生效。

Por despachos da directora dos Serviços, de 13 de Junho de 2014:

Cheong Kin Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

João Novikoff Sales — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Setembro de 2014.

Filipe Trindade Carlos — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Junho de 2014:

Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Junho de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despachos da directora dos Serviços, de 20 de Junho de 2014:

Kok Pou Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Setembro de 2014.

U Fong Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, de 24 de Junho de 2014:

Lam Hong Kin, Tam Ka Leong, Tong Fu Io, Tong Peng Kun e Wong Weng Fan — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Novembro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Wong Chan Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Março de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

摘錄自本局局長於二零一四年六月二十七日作出的批示：

陳麗香——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十月一日起續期一年。

准照摘錄

“中星國旅旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Estrela de China, Lda.”及英文名稱為“China Star Travel Agency Ltd.”，於二零一四年八月十一日獲發第0228號准照，持牌公司為“中星國旅旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Estrela de China, Lda.”及英文名稱為“China Star Travel Agency Ltd.”。旅行社位於澳門友誼大馬路201號、賈羅布大馬路60號及佛山街31·51號新建業商業中心8樓N。

(是項刊登費用為 \$470.00)

聲明

應張健華的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年八月十八日起予以解除。

應鍾燕婷的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年八月二十日起予以解除。

二零一四年八月十八日於旅遊局

局長 文綺華

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，本局確定委任第二職階特級技術員梁潤榮獲批准享受長期無薪假，為期六年，自二零一四年九月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Por despacho da directora dos Serviços, de 27 de Junho de 2014:

Chan Lai Heong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0228, em 11 de Agosto de 2014, em nome da sociedade “中星國旅旅行社有限公司”, em português «Agência de Viagens e Turismo Estrela de China, Lda.» e em inglês «China Star Travel Agency Ltd.», para a agência de viagens “中星國旅旅行社有限公司”, em português «Agência de Viagens e Turismo Estrela de China, Lda.» e em inglês «China Star Travel Agency Ltd.», sita na Avenida da Amizade n.º 201, Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho n.º 60 e Rua de Foshan n.ºs 31, 51, Centro Comercial «San Kin Yip», 8.º andar «N», Macau.

(Custo desta publicação \$ 470,00)

Declarações

Cheong Kin Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Chong In Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Agosto de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2014:

Leong Yon Weng, técnico especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de seis anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2014:

Rogério Guerreiro Soares, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2014,

則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項的規定，在二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第三職階特級行政技術助理員蘇英傑，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自局長於二零一四年八月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(四)項及第三款的規定，辛玉卿在本局擔任職務的散位合同自二零一四年九月九日起續期一年，並以附註形式修改第三條款，自二零一四年九月八日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(一)項的規定，以附註形式修改楊海虹在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一四年九月十日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

黎麗莎，第七職階勤雜人員，自二零一四年九月六日起生效；

王艷興，第六職階勤雜人員，自二零一四年九月十日起生效；

梁淑霞，第五職階勤雜人員，自二零一四年九月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第二職階首席高級技術員石寶玲、林素娟、趙詠瑜、劉結艷及梁嘉輝，獲確定委任為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員。

II Série, de 23 de Julho — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

Por despachos do presidente do IAS, de 13 de Agosto de 2014:

San Ioc Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 9 de Setembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Ieong Hoi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lai Lai Sa, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2014;

Vong Im Heng Josefina, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2014;

Leong Sok Ha, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Agosto de 2014:

Seak Pou Leng, Lam Sou Kun, Maria Chio, Lao Kit Im e Leong Ka Fai, técnicos superiores principais, 2.º escalão, classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改譚婉玲、余國美及夏天翔在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年八月十九日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

二零一四年八月二十一日於社會工作局

代局長 黃艷梅

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年七月十日議決：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一及第二的合格投考人李文偉及賀文靖獲臨時委任為社會保障基金人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以試用性質的散位合同方式聘用蘇淑鳳在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年八月二十七日起生效。

批示摘錄

摘錄自代主席於二零一四年八月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

楊白鋁、李嶺茵、郭鳳群、鄭佩儀、梁海林、鄧笑屏、袁嘉敏、梁恩恩、文禮俊、譚傑榮、梁楚琴及曾永康，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十月一日起生效，薪俸點為275點；

鄧耀勝，第三職階二等技術輔導員，自二零一四年十月一日起生效，薪俸點為290點；

黃偉玲、黎燕偉、黃嘉恩、何嘉麗、朱詠妍、楊鳳雲、陳志雄、劉安妮、丘佩鳳及陳嘉露，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十月一日起生效，薪俸點為305點；

Tam Un Leng, U Kuok Mei e Ha Tin Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Agosto de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 21 de Agosto de 2014. — A Presidente, substituta, *Vong Yim Mui*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 10 de Julho de 2014:

Lei Man Wai e Ho Man Cheng, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2014, II Série, de 11 de Junho — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Sou Sok Fong — admitido por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Agosto de 2014.

Extracto de despacho

Por despachos da presidente, substituta, de 12 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Jeong Pak Loi, Lee Kuok Ian, Kok Fong Kuan, Cheang Pui I, Leong Hoi Lam, Tang Siu Peng, Un Ka Man, Leong Ian Ian, Man Lai Chon, Tam Kit Weng, Leong Cho Kam e Chang Weng Hong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Tang Io Seng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Wong Wai Leng, Lai In Wai, Wong Ka Ian, Ho Ka Lai, Chu Weng In, Jeong Fong Wan, Chan Chi Hong, Lao On Nei, Iao Pui Fong e Chan Ka Lou, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Outubro de 2014;

張敏，第二職階一等技術輔導員，自二零一四年十月一日起生效，薪俸點為320點；

蘇月娥及陳穎嘉，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年十月一日起生效，薪俸點為350點。

Cheong Man, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Sou Ut Ngo e Chan Weng Ka, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Outubro de 2014.

二零一四年八月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Agosto de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

旅遊基金

批示摘錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一四年度澳門大賽車獨立預算之第三次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一四年八月四日批示核准：

澳門大賽車獨立預算之第三次預算修改

3.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	60,000.00	
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		60,000.00
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		5,000.00
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		148,800.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros		30,000.00
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		1,670,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	101,400.00	
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		5,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	650,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	600,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros e. transp. e comunicações	2,870,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	1,100,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	5,550,000.00	
02	03	08	00	01	研究·顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,200,000.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	20,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	30,000.00	
04	04	00	00	02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	133,900.00	
05	02	02	00	00	物料 Material	18,700.00	
07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes	2,180,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,850,000.00	
					總額 Total	9,641,400.00	9,641,400.00

二零一四年八月七日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華，委員：謝慶茜，程衛東，Mariana da Rocha Fu (傅嘉敏)，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Agosto de 2014. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Mariana da Rocha Fu — Carlos Alberto Nunes Alves*.

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一四年度旅遊基金第四次修改預算，該修改獲社會文化司司長在二零一四年八月十三日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo do ano de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Culturais, de 13 de Agosto do mesmo ano:

旅遊基金第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		10,000,000.00
04	01	05	00	30	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau	10,000,000.00	
					總額 Total	10,000,000.00	10,000,000.00

澳門大賽車獨立預算

Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	80,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	205,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	600,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	200,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	650,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	500,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	4,000,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	1,560,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	29,500.00
07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes	500,000.00
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	1,675,500.00
					總額 Total	10,000,000.00

二零一四年八月二十日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜·程衛東·方丹妮·高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Agosto de 2014.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes* — Os Vogais, *Tse Heng Sai* — *Cheng Wai Tong* — *Daniela de Souza Fão* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

旅遊危機處理辦公室**批示摘錄**

摘錄自協調員於二零一四年六月二十日作出的批示：

應鄭炳弟請求，其在本辦公室擔任第一職階首席技術員的編制外合同自二零一四年八月十七日起予以解除。

二零一四年八月十九日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一四年七月十八日作出的批示：

吳進發，第一職階一高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年九月十五日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年七月二十二日作出的批示：

徐達偉，第二職階技術工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一四年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年八月五日作出的批示：

梁曉欣、成麗及馮志昌，第一職階二高等級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年八月一日起，轉為第二職階二高等級技術員，合同其他條件維持不變。

二零一四年八月二十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho da coordenadora, de 20 de Junho de 2014:

Cheang Peng Tai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 19 de Agosto de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 18 de Julho de 2014:

Ng Chon Fat, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 22 de Julho de 2014:

Choi Tat Wai, operário qualificado, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 5 de Agosto de 2014:

Leong Hio Ian, Seng Lai e Fong Chi Cheong, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Agosto de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零一四年八月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，葉凱霖在本局擔任第一職階一等地形測量員職務的編制外合同，自二零一四年八月十五日起獲續期一年，薪俸點305點。

聲明

茲聲明本局第八職階輕型車輛司機謝國徽因自願退休而脫離公職，自二零一四年八月十四日起生效。

二零一四年八月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一四年七月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階二等技術輔導員陳健林及陳志恆，在本局擔任職務的編制外合同，分別自二零一四年九月十二日及九月十九日起續約一年。

摘錄自局長於二零一四年七月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一等海事人員張炳權、鄭治本、馮亞勝及梁漢章，以及第三職階二等海事人員周松練、周啓漢及張錦基在本局擔任職務的編制外合同，自二零一四年九月十二日起續約一年。

摘錄自局長於二零一四年七月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 1 de Agosto de 2014:

Ip Hoi Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Agosto de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Che Kuok Fai, motorista de ligeiros, 8.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Julho de 2014:

Chan Kin Lam e Chan Chi Hang, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 e 19 de Setembro de 2014, respectivamente.

Por despachos da directora dos Serviços, de 10 de Julho de 2014:

Cheong Peng Kun, Chiang Chi Pun, Fong A Seng e Leong Hon Cheong, pessoais marítimos de 1.ª classe, 1.º escalão, e Chao Chong Lin, Chao Kai Hon e Cheong Kam Kei, pessoais marítimos de 2.ª classe, 3.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, de 16 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem

則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

吳靜宜及李沿鋸，第二職階二等海上交通控制員，自二零一四年九月二十一日起生效；

黎峻、張燕鋒及唐松，第一職階二等技術輔導員，分別首兩名自二零一四年九月十九日及最後一名自二零一四年九月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第三職階勤雜人員羅少珍在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年九月三日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一四年八月五日作出的批示：

應陳婉琪之請求，其於本局擔任第一職階二等技術員之散位合同自二零一四年八月十八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年八月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百三十九條之規定，批准本局編制內人員第一職階首席顧問高級技術員李少儀由二零一四年九月十八日起開始享受為期一年之短期無薪假。

二零一四年八月二十日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月十三日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項的規定，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳政豪在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於

rem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Ng Cheng I e Lei Un Kuan, como controladores de tráfego marítimo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2014;

Lai Chon, Cheong In Fong e Tong Chong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Setembro de 2014 para os dois primeiros e 22 de Setembro de 2014 para o último, respectivamente.

Por despacho da directora dos Serviços, de 29 de Julho de 2014:

Lo Sio Chan, auxiliar, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 5 de Agosto de 2014:

Chan Un Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Por despacho do signatário, de 18 de Agosto de 2014:

Lei Sio I, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de um ano, a partir de 18 de Setembro de 2014, nos termos dos artigos 137.º e 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, substituído, *Vong Kam Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Agosto de 2014:

Chan Cheng Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para meteorologista principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção

第一職階首席氣象高級技術員，薪俸點540點，自二零一四年八月十五日起生效。

do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2014.

二零一四年八月二十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 21 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年八月六日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項、第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，本委員會秘書處第二職階輕型車輛司機吳容根，以附註形式修改其散位合同第三條款為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一四年九月九日起生效。

二零一四年八月二十二日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 6 de Agosto de 2014:

Ng Iong Kan, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Secretariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, desde 9 de Setembro de 2014.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 22 de Agosto de 2014. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.